FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈME DU CAN

Province de Québec District No. 162 S. District No. 2 {Enumeration District / District du recenseur} No. 8 {in / dans} Lawyer Village (City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Page 14

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par H Bourassa {Enumerator. / Recenseur.}

Dist. 162 Enu 29

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RESIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS.							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE				WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					INFIRMITIES / INFIRMITÉS	
Dwelling House. / Maison habitée.	Family, household or institution. / Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Ward, municipality and (if a collective) number in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot, ou No. de subdivision pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed, divorced or legally separated. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration to Canada. / Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire ou dérobé de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employe. / Employé.	Working on own account (Yes or No). / Travaillant à son compte (Oui ou non).	State where person is employed, as "on farm," "in sawmill," "in foundry shop," "in dry goods store," etc. / Mentionner où la personne est employée, comme "sur la ferme," "dans une scierie," "dans une fonderie," "dans un magasin de nouveautés," etc.	Weeks employed in 1910 at all occupations or trade. / Nombre de semaines à l'ouvrage en 1910 en tout emploi ou métier.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade. / Nombre de semaines données en 1910 à un emploi autre que l'emploi principal ou le métier.	Hours of work per day, at chief occupation. / Heures de travail par jour à l'emploi principal.	Hours of work per day, at other occupation. / Heures de travail par jour à un emploi supplémentaire.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant des emplois supplémentaires (exclusif de l'emploi principal ou du métier).	Rate of earnings per hour when employed by the hour. / Taux du salaire par heure lorsque employé à l'heure.	Upon life. / Sur la vie.	Against accident or sickness. / Sur les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in cents per week. / Coût de l'assurance par semaine, en centins.	Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Cost of education in 1910 for persons at Universities, Colleges, Convent or Camp. / Coût de l'instruction en 1910 pour les personnes aux Universités, Collèges, Couvent ou Camp.	Blind. / Aveugle.	Deaf and dumb. / Sourd-muet.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
139	171	Mercier Alfred	Rue Joseph	m	Chef	m	Oct	1877	33	Québec			Français	Canadien	Catholique	Boulanger													2000	3?	4.50		Can	Can	Fr			
		Ad Adrienne	Ad	f	Epouse	m	Mars	1873	38	Ad			Ad	Ad	Ad																		Can	Can	Fr			
		Ad Alfreda	Ad	f	Fille	C	Mai	1906	5	Ad			Ad	Ad	Ad														200	2	5.20		Can	Can	Fr			
		Ad Ernest	Ad	m	Fils	C	Juil	1907	3	Ad			Ad	Ad	Ad														200	2	5.20		Can	Can	Fr			
		Ad Hyppolite	Ad	m	Fils	C	Mars	1911	1	Ad			Ad	Ad	Ad																		Can	Can				
140	172	Lavallée Ida	Ad	m	Chef	m	Avril	1872	69	Ad			Ad	Ad	Ad	Marchand																	Can	Can	Fr			
		Ad Hélène	Ad	f	Epouse	m	Mars	1881	61	Ad			Ad	Ad	Ad																		Can	Can	Fr			
		Ad Louise	Ad	f	Fille	C	Avril	1901	20	Ad			Ad	Ad	Ad																		Can	Can	Fr			
		Ad Thérèse	Ad	f	Fille	C	Mai	1904	27	Ad			Ad	Ad	Ad																		Can	Can	Fr			
		Ad Jeanne	Ad	f	Fille	C	Janv	1902	19	Ad			Ad	Ad	Ad																		Can	Can	Fr			
141	173	Fontaine Joseph	Rue Principale	m	Chef	m	Mai	1871	40	Ad			Ad	Ad	Ad	Cultivateur	3 à 18 Montmorency				Local	52		48	1.50				2000	40	3.00		Can	Can	Fr			
		Ad Laura	Ad	f	Epouse	m	Mars	1873	37	Ad			Ad	Ad	Ad																		Can	Can	Fr			
		Ad Lunette	Ad	f	Fille	C	Mai	1903	8	Ad			Ad	Ad	Ad																		Can	Can	Fr			
		Ad Jeanne	Ad	f	Fille	C	Sept	1904	6	Ad			Ad	Ad	Ad																		Can	Can	Fr			
		Ad Joseph	Ad	m	Fils	C	Avril	1906	5	Ad			Ad	Ad	Ad																		Can	Can	Fr			
		Ad Claire	Ad	f	Fille	C	Déc	1907	3	Ad			Ad	Ad	Ad																		Can	Can	Fr			
		Ad Louis	Ad	m	Fils	C	Janv	1909	2	Ad			Ad	Ad	Ad																		Can	Can	Fr			
		Langlois Marie	Ad		Domestique	C	Juin	1875	35	Ad			Ad	Ad	Anglais	Domestique	2-9-04				Hanson	52		—	72								Can	Can	Fr			
142	174	Gaulet Evelina	Ad	m	Chef	m	Jan	1886	25	Ad			Ad	Ad	Ad	Domestique	2-9-04				Canadien	52		—	400				500	35	2.40		Can	Can	Fr			
		Ad Anne	Ad	f	Epouse	m	Mars	1887	24	Ad			Ad	Ad	Ad															500	35	2.40		Can	Can	Fr			
		Ad Stephane	Ad	m	Fils	C	Août	1908	2	Ad			Ad	Ad	Ad																		Can	Can				
		Ad Hortense	Ad	f	Fille	C	Mai	1910	1	Ad			Ad	Ad	Ad																		Can	Can				
	175	Thériault Albert	Ad	m	Chef	m	Déc	1880	31	Ad			Ad	Ad	Ad	Ouvrier	11-5	21	Romains		Bolduc	46		60	4.00								Can	Can	Fr			
		Ad Elmira	Ad	f	Epouse	m	Janv	1879	42	Ad			Ad	Ad	Ad																		Can	Can	Fr			
		Ad Jeanne	Ad	f	Fille	C	Août	1904	26	Ad			Ad	Ad	Ad																		Can	Can	Fr			
		Guérard Albert	Ad	m	Beau-fils	C	Sept	1902	8	Ad			Ad	Ad	Ad															100	3	5.20	10	Can	Can	Fr			
		Ad Ambroise	Ad	m	Neveu	C	Ad	1905	6	Ad			Ad	Ad	Ad															100	3	5.20	10	Can	Can	Fr			
	176	Brunet Alfred	Ad	m	Chef	m	Fév	1884	27	Ad			Ad	Ad	Ad	Journalier	9-1907				Canadien	52		—	300				300	52	12.50		Can	Can	Fr			
		Ad Odette	Ad	f	Epouse	m	Mai	1884	26	Ad			Ad	Ad	Ad																		Can	Can	Fr			
		Ad Yvonne	Ad	f	Fille	C	Juil	1908	3	Ad			Ad	Ad	Ad																							
		Ad Hippolyte	Ad	m	Fils	C	Juin	1910	1/2	Ad			Ad	Ad	Ad																							
	177	Lemoine Philippe	Rue Principale	m	Chef	Ve	Juillet	1842	68	Ad			Ad	Ad	Ad																		Can	Can	Fr			
		Ad Corinne	Ad	f	Belle-fille	C	Avril	1885	16	Ad			Ad	Ad	Ad																		Can	Can	Fr			
		Turgeon Joseph	Ad	m	Chef	m	Mars	1880	31	Ad			Ad	Ad	Ad	Charpentier	5-1907				Chamberland	52		60	300				1500	31	5.00		Can	Can	Fr			
		Ad Estelle	Ad	f	Epouse	m	Mai	1878	33	Ad			Ad	Ad	Ad																		Can	Can	Fr			
		Ad Paulette	Ad	f	Fille	C	Août	1903	7	Ad			Ad	Ad	Ad																		Can	Can	Fr			
		Ad Berthe	Ad	f	Fille	C	Août	1908	1	Ad			Ad	Ad	Ad																		Can	Can	Fr			
		Ad Denis	Ad	m	Fils	C	Mars	1907	3	Ad			Ad	Ad	Ad																		Can	Can	Fr			
		Ad Simone	Ad	f	Fille	C	Mars	1909	2	Ad			Ad	Ad	Ad																		Can	Can	Fr			
	178	Turcotte Georges	Ad	m	Chef	m	Fév	1875	36	Ad			Ad	Ad	Ad	Journalier	5-1907				Chamberland	52		60	600													
		Ad Emma	Ad	f	Epouse	m	Mars	1878	33	Ad			Ad	Ad	Ad																							
		Ad Ulysse	Ad	m	Fils	C	Déc	1905	5	Ad			Ad	Ad	Ad																							
		Paquette Louis	Ad	m	Beau-père	Ve	Mars	1843	68	Ad			Ad	Ad	Ad																							
145	179	Thivierge Hermé	Commerçant	m	Chef	m	Avril	1883	28	Ad			Ad	Ad	Ad	Journalier	5-1907				Ad	40		60	250				1200	32	2.00		Can	Can	Fr			
		Ad Albertine	Ad	f	Epouse	m	Août	1880	30	Ad			Ad	Ad	Ad	Ménagère	1-5-07				Québec																	
		Ad Hermé	Ad	m	Fils	C	Juin	1902	8	Ad			Ad	Ad	Ad																							
		Ad Ephrem	Ad	m	Fils	C	Janv	1904	7	Ad			Ad	Ad	Ad																							
		Ad Hilbert	Ad	m	Fils	C	Déc	1905	6	Ad			Ad	Ad	Ad																							
		Ad Cécile	Ad	f	Fille	C	Juin	1906	4	Ad			Ad	Ad	Ad																							
		Ad Raoul	Ad	m	Fils	C	Août	1908	2	Ad			Ad	Ad	Ad																							

60

1,700

5,390